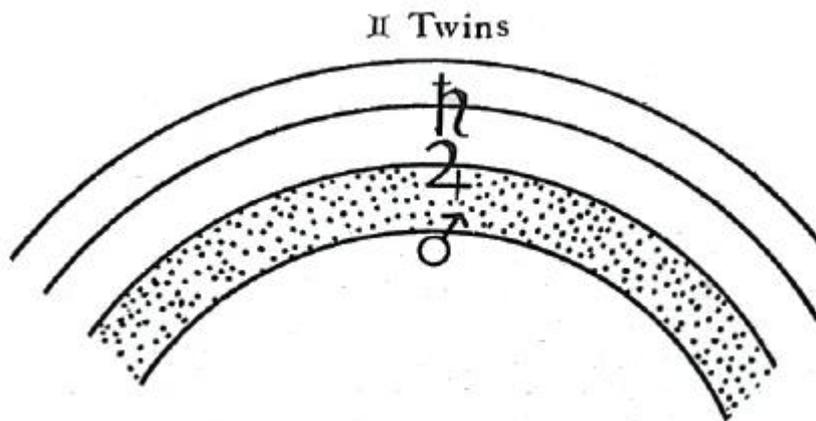


5 janvier 2024

Ici, la version en anglais, conforme à ce qu'a dit Rudolf Steiner :
<https://rsarchive.org/Lectures/GA110/English/AP1970/19090415p02.html>

« Our planetary solar system must be drawn quite differently if we wish to characterize these realms of influence. I will now draw it as it was taught in the Mystery Schools of Zarathustra. We could equally well refer to other Mysteries, but we have selected this particular system to bring out the characteristics of our solar system with its planets and of the spiritual beings active within it. In the system of Zarathustra something was included that differed from our observation of the heavens. You are aware of the fact that, in the course of many years, one can observe a **precession**, apparent or otherwise, of the sun through the zodiac. It is usually stated, and quite correctly, that beginning **approximately in the eighth century B.C.**, the sun rose in the sign of the **Ram** at the spring equinox. Each year, however, the sun advanced a little further so that in the course of long periods of time the whole of the sign of the **Ram** was traversed. **Before 800 B.C.**, the sun did not rise in the **Ram** but in the sign of the **Bull**. This lasted **about 2,200 years**, so that the sun traversed the whole sign of the **Bull** with its vernal point. **Before this**, the sun rose in the **Twins**. That is, the sun rose in the Twins **before 800 plus 2,200 years B.C.** If, therefore, we look back to the **fourth and fifth millennia B.C.**, we find the vernal point in the sign of the **Twins**. This was the time during which the Mysteries of Zarathustra flourished. They flourished in a far distant past and all the appearances in the heavens were calculated in relation to the sign of the **Twins**. So, if we draw the zodiac characterized yesterday, we would have to place the constellation of the **Twins** here at the top. »



(15 avril 1909, *Geistige Hierarchien und ihre Widerspiegelung in der physischen Welt (Tierkreis, Planeten, Kosmos)* GA 110 [Les hiérarchies spirituelles et leur réflexion dans le monde physique (Zodiaque, planètes, cosmos)] (Le lecteur cherchera la version française)

Ainsi parla Zarathoustra !

Dans ce passage de la conférence du 15 avril 1909 à Düsseldorf (GA 110), Rudolf Steiner nous donne la chronosophie spirituelle pour les trois Ères Gémeaux/Taureau/Bélier, à partir de quoi on peut dater aussi la suivante : **Poissons-Vierge**, de 1400 environ à 3600 environ (selon les datations telles que données dans cette conférence de 1909) ; il donnera, à partir de 1915-1916, plus précisément :

Ère des Poissons, de l'Âme de Conscience, de Sardes : de 1413 à 3573

Or, depuis 1928, circulait dans le monde anglophone – et ça fait du monde ! – une traduction de ce GA 110, dans laquelle le traducteur et/ou l'éditeur avai(en)t inséré un tableau chronologique, et modifié le texte (mais sans qu'on puisse comprendre que cette tabulation et cette modification

constituaient un « corps étranger », une véritable falsification) ; cette insertion et cette modification insidieuses et quasi-imperceptibles donnaient à entendre que Rudolf Steiner (puisque le lecteur croit lire du Steiner) avait opéré une datation de l'Ère des Poissons de 270 av. J.-C. à 1881 (après J.-C.), et que, depuis 1881, nous étions donc dans l'Ère du Verseau.

Voici cette insertion insidieuse telle qu'elle dérive en eaux troubles depuis 1928 :

[In order to make this paragraph of use to the ordinary student it has been necessary to depart from the version as it stood in the reported text. The difference lies in the calculation of the dates. The conclusion to be drawn is approximately the same. We know Christ came during Pisces, which began 270 B.C. Add 2150 years and we get the following: —

- 2420 B.C. as the beginning of Aries,
- 4570 B.C. as the beginning of Taurus,
- 6720 B.C. as the beginning of Gemini.

Since our year 1881 we are under Aquarius. In other words:

- Gemini begins 6720 B.C. down to 4570 B.C.
- Taurus begins 4570 B.C. down to 2420 B.C.
- Aries begins 2420 B.C. down to 270 B.C.
- Pisces begins 270 B.C. down to 1881 A.D.

In the System of Zarathustra something was accepted which differs from our observation of the heavens. You know that one can observe a certain progress of the Sun — call it apparent or otherwise: — through the Zodiac during the course of long years. It is generally said — and it is correct — that from about the year 270 B.C. the sun in spring rose at the first point of spring in the Zodiacal sign of Pisces. But every year the sun advanced a little further, so that in the course of long, long epochs of time, it traverses, as regards its point of rising through the whole of one Zodiacal sign. Before 270 B.C. it did not rise in Pisces but in Aries, with its rising point in spring-time, it travelled through the whole sign of Aries during 2150 years. Before that, Taurus had been the Zodiacal constellation in the spring during the previous period of 2150 years. And if we go back to five or six thousand years B.C., we find the spring-point in the Zodiacal sign of Gemini. That was the time in which the Mystery Schools of Zarathustra flourished.

Dans le livre, avec ce crochet initial ouvrant (d'une parenthèse *qui ne sera jamais fermée*), **le lecteur croit lire du Steiner**, d'autant qu'après la tabulation il y a (à partir de « *In the System of Zarathustra...* ») tout ce paragraphe dans lequel **toutes les dates, tous les nombres** ont été changés dans le sens de celles et ceux de la tabulation ! Cette suggestion occulte délétère, et meurtrière pour notre expérience du temps spirituel, eut ainsi une action catastrophique pendant un siècle, de 1928 à aujourd'hui, en particulier du fait que le rsarchive (USA) <https://rsarchive.org/> offrait – depuis 20 ou 30 ans – cette traduction de 1928 en libre accès sur la toile d'araignée (internet), et que donc des milliers (des millions !) de lecteurs ont pu croire que Steiner avait dit un jour (le 15 avril 1909 à Düsseldorf) que l'Ère du Verseau avait commencé en 1881,¹ ce que bien sûr ce dernier n'a jamais fait, jamais dit ; du 29 septembre 1900 au 30 mars 1925, Rudolf Steiner (comme Zoroastre !) a toujours donné la Chronosophie-Poissons (Ère des Poissons et de la Vierge allant du 15^e siècle au 36^e siècle) avec des variantes mineures, la chronologie 1413-3573 stricto sensu se précisant à partir de 1916.

Vers 2008, je m'étais adressé au responsable du site en lui expliquant le gros problème occulte de ce « corps étranger » au milieu de cette conférence, mais il avait refusé de faire la correction (et même, au moins, d'introduire une note ou un avertissement), et ce pour toutes sortes de raisons spécieuses.

¹ Cette datation de 1881 fut amenée *autour de 1879* par toutes sortes de groupes occultes et par des milliers de personnalités médiumniques. Elle a perduré dans une foule de mouvances occultes, surtout anglo-américaines mais avec des relais dans le monde entier, depuis donc environ 150 ans, et continue (donc) de sévir. On pourrait parler de la « *Suggestion occulte de 1881* » comme une sorte d'entité antichristique qui hante le monde depuis précisément 1879 (Chute des esprits des ténèbres, qui certes dégagea le ciel de ces entités, mais les précipita sur les hommes, en les hommes).

Le 1^{er} janvier 2024, tombant à nouveau sur une mention de cette datation dans un *Talk:Age of Aquarius* sur Wikipédia https://en.wikipedia.org/wiki/Talk%3AAge_of_Aquarius (Talk daté des 26 et 27 septembre 2023), une mention sans doute puisée sur rsarchive(USA), je décidai de contacter à nouveau cet organisme ; par bonheur, ce sont maintenant de nouveaux responsables et – après quelques explications et explicitations nécessaires (car tout le monde n’est pas obsédé autant que moi par la chronosophie zodiacale-précessionnelle, tous les gens intéressés par Steiner ne sont pas obligatoirement de furieux précession-maniaques !) – les nouveaux responsables ont accepté de remplacer la traduction de 1928 (sans doute due à Harry Collison [1868-1945]) – rendue nocive par l’insertion-injection susmentionnée – par une traduction correcte de 1970, plus conforme à la vérité : <https://rsarchive.org/Lectures/GA110/English/AP1970/19090415p02.html>

« L’Égrégoire aquarien (Aquarius=Verseau) de 1881 » (voir Note 1), renforcé sorathiquement deux fois, vers 1933, puis vers 1999, et de façon encore aggravée depuis (car c’est précisément depuis ce moment qu’il a agi à haute dose à travers la toile d’araignée [internet]), a enfin pu être *délogé* de l’une des caches où il s’était *logé*, au cœur-même de l’œuvre de Rudolf Steiner (GA 110, 15 avril 1909 à Düsseldorf) en langue anglaise, cette « anglophonie » par elle-même créant l’une des sources *quantitativement* les plus massives – le *Talk:Age of Aquarius* du 27 septembre 2023 en témoigne – d’un égrégoire délétère que j’appelle « pseudo-anthroposophie aquarianisée ».

Certes cette source d’erreur « 1881 » est seulement l’une des très nombreuses sources qui alimentent l’Égrégoire-Verseau en général, égrégoire auquel, dans l’autre sens, s’abreuvent les tenants déclarés du Verseau (par millions), avec par exemple les manœuvres troubles de Terry MacKinnell, hyperactif sur Wikipédia (et présent dans le Talk susmentionné), astrologue qui fait commencer *l’Ère du Verseau en... 1433* [Voir son site <https://macroastro.wordpress.com/>]...

...mais auquel Égrégoire-Verseau s’abreuvent aussi, depuis 1925 ou 1928 précisément, les « astro-anthroposophes aquarianisés », les prêcheurs de cette « anthroposophie du Verseau » (un oxymore), ou d’une « Philadelphie avant l’heure », par centaines, par milliers (Robert Powell, Palme d’or de la discipline, figure de proue de cette dérive, et ses complices Kevin Dann, Joel Park, Keith Harris, Harrie Salman, Bill Trusiewicz, David Bowden, Klaus-Johannes Bracker, Claudia McLaren Lainson etc.etc., mais dérive déjà entamée chez Hermann Beckh, Suso Vetter (et Tilde von Eiff), Harald Falck-Ytter, Heinz-Herbert Schöffler, Ulrike Voltmer, Anthroposophisch-Astrologische Arbeitsgruppe, Irma von Lorentz, Elke Blattmann, Werner Greub (Prix du meilleur scénario = le plus absurde, et au nom de Zarathoustra !), etc. etc. et aussi Richard Leviton, George Trevelyan, Klaus Schäfer-Blankenhorn, Marko Pogačnik, Anne Stallybrass, Denise Chrzanowska etc.etc. sans compter les pilleurs de troncs Lassalle, Petri-Aïssel, Fontalba, Aguilar, Rouvroy, Spinetta, Payeur, etc. etc. j’en passe... et peut-être des pires, bientôt par millions, diffuseurs-collabos de cette « anthroposophie du Verseau », tous en fait meurtriers plus ou moins conscients de l’essence-même de l’Archée de notre Temps...

...avec, parmi d’autres suggestions occultes, cette suggestion (« 1881 mis dans la bouche de Steiner ») apparemment minuscule, un détail de détail... mais porteuse d’une gigantesque force de destruction contre le vécu spirituel des Poissons et de la Vierge (1413-3573) – synonyme de « anthropo-sophie » – et contre notre possible avenir thérapeutique pour les 16 siècles à venir.